

Մ Է Ճ Մ Ո Ւ Ա Յ Ը Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս

Ի Ի Ձ Ի Ե Յ Ի Ի — Մ Է Ն Է

× 1870 ×

ՆՈՒՄԵՐՈ 414

1287 ՇԵՎՈՒՆ ԿՈ

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԻՆԷ ԲՈՒՆԱԿԸ . . .
ՍԷՆԵԼԻՅԻ 150 ՊՐԸ .
ԱԷԹԵՄԸ 80 . . .

ԲԵՐՇԵՄՊԷ
ՔԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ 45

ԻՆԷ ՊՐԸ 45
ՏՈՒՆԵՐԻ 20 պԵՐԻՆԸ 40 ԺԱՐԱՅ

ԱԷԱՅՐԱՆԻԱ
ՅՈՒՆՎԱՐ 27

ԱՍԻԹԱՆԷ ԳԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ 45

Մ Ի Լ Ի Յ Է

ԲՈՒՆ ԲԵՐՇԵՄՊԷՆԻ ԻՆԷ ԲՈՒՆԱԿԸ
ՕՐԱՆ ՎԷ ԷՆԴԱՐԷ ՎԻՐԱԳՈՒՅՈՒՄԸ ԹԱՐԱՄ
ՓՐԵՆՈՒՄԱՆ ՍՈՂԸ ԼՈՒՄԱԳՈՒՄ ՕՐԱՆ ԿՈՂԴԱԿ
ԼԱՐԸՆ, ԱԼԻՐԻ ԹԻՐԸ ԲԵՏ ՎԷ ԽԻԼԵՐԻ ԷՐ
ՄԷՆԻԵՏ ՕՐԱՐԱԳ, ԽԻՆԼՔԻ ՍԱՂ ԿԻՆ
ՆԻՐ ՊԷՅ ՕՂԼՈՆՈՒՄ ԱԼԻՐ ՄԻԼԹԵՎԵՐ
ԶԱԹԸՆ ԽԱՆԵՍԻՆԷ ԿԷՕԹԻՐԱԲԻՆԼԵՐ ԻՆ
ՍԷ ՍԷ, ՕՂ ՄԻԼԹԵՎԵՐ ԶԱԹ ՍԱԽԻ ՄԻՐ
ՄԱՅԻԼԵՅ՝ ՎԻՃԻՐԱՅՈՒՄ ՀԱՂԵԹԵՐԻՆԷ
ԱԼԻՐ ԹԵՂԵՐԻՆԷ ԻՆԷ ԿՈՂԴԱԿԼԱՐԸ ԿԵՐՈՒ
ՅԷ ԽԱՍԷ ԻԹՄԻՅ ՍԻՐ ՔԻ, ԹԵՂԵՐԻՆԷ
ՆԻՆ ՍՈՒՐԵԹԻ ՂԵՐԱՏԷ ԱԷՅԱՆ ՕՐՈՒՆ
ՄՈՂ ՍՈՒՐ :

« ՄԷՄԱՆԵԹԼԻ ԵՖԷՆՈՒՄ »

« ԻՔԻ ԳԵԹԱ ԷՎՐԱԳ ԿԱՐՈՒՄՈՒ
ՂԱ ԱՐԸՐԱԳԸ ԸՆՇՈՒՄՈՒՆՈՒՄԱՆ, ԲԷՆ
ՏԱ Ի ԷՐԷՔ ԱՐԸ ԿԻՎԻ ԲԵՄՀԱՄԱՅ
ՐԸՆ ԱԼԻՆԷ ԼՈՂՈՒՄՈՒ ՕՐՈՒՄՈՒ, ԶԱԹԸ
ՆԵՂՈՒՄ ՀԻՖԻԳ ԶԻՄԱՐ ԼԱԳԸՄ ԿԷՐՈՒՅԻՆ
ՍԷՆ, ԹԵՐԱՓԵՐԸՂԱ ԿԷՐԻ ԿԷՕՆՈՒՐԱԼԻ
ՀԻՄ ՍԻՐ : »

ԻՄԴԱ * * *

ՄԻԼԵԹԻՆ ԲՈՒՆԱՆԻ ՎԷ ՃԻՄԱՆԻ
ԷՔԵՐԻՅԵԹԻ ԹԱՐԱՓՐԵՆՈՒՄ ՎԱՐԻՍ Օ
ՐԱՆ ՎԱՐԱԳԱ ՍՐԸ :

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԷՔ ՍՈՐԱԳՐԵԱԼՔԱՆ

ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆՔ ԵՆ ԱՂԽԱՐՀԱԿԱՆՔ
ՀԱՅ ՀՈՒՎԵՐԱԿԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ
յԱՅՏԱՆԵՂ ԿՐ ԺԱՆՈՒՑԱԿԻՆՔ՝ ՈՐ ԱՐԸ
ԱՆԱՔԵԼԵԱՆ ՅՈՒՆԵՎԻ ԵՎԻՍԿՈՒՅՈՒՆ
ՊԱՐԻՐԱՐՔԱԿԱՆ ՎՈՒՄԱՆՈՒԹԻՒՆ ԵՆ
ՏԵՂԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ ԸՐՈՒՄԸ ԻՆԽԱՆՈՒ
ԹԻՆԸ ՕՐԻՆԱՆՈՒՐ ԵՆ ԿԱՆՈՆԱԿԱՆ չԷ,
ՈՐՈՉ ԵՆ ԿՐ ԱՎԱԿԻ ԱՆՈՐ ՈՐ ԵՆ Է Ի
ՐԱՆԱՍՈՒԹԵԱՆ ԻՐԱՆՈՒՆՔՐ ԸՍՏ ՈՒ

ՐՈՒՄ ԻՆԿԱԿԵՆ ԻՐ ՀԱՍՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՐ
ՆՈՂՈՒՅԵՆ ԵՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՐ ԿԱ
ՆՈՒՄԱՆՈՒԹԵԱՆ ԿՐ ԽՈՒՄՈՐԻ : ԻՐ ՀԱՍ
ՏԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՄԷՂ ԻՐԵՐԵՆ ՏԵՂԱՎԱՆ
ՊԱՐԻՐԱՐՔԱԿԱՆ ՀՈՒՆԻ ՆԱԽ ԱՅՆ ՀԱՐ
ԿԱՆԱՐ ԱՐԱՐԱԳԱՆ ՈՐ ԱՐԸ . ԳԱՍԱԳԱՐ
ԵԱՆ ԲԱՐԱՆԸ ԱՐՔԵՎԻՍԿՈՒՅՈՒՐ ՏԵՂԱ
ՎԱՆ ԸՆՈՐՈՒՆԸ ԺԱՄԱՆԱԿԻ Ի ԳՈՐԺ
ԳՐՈՒՆԵՑԱՆ, ԱՅԱ Է ԹԵՄԱԿԱՆ ԵՎԻՍԿՈ
ԱՐԱՅՈՒ ՀԱՆԱՆՈՒԹԻՒՆՐ, ՈՐՈՒՆԵՐԵՆ
ԼՈՒԹԻՒՆ Է ԱՆՈՒՆԵՂ ԽՈՐՀՐԴԱԿՈՒ
ԹԵԱՆԵՂ ՎՐԱՅՈՒՔ : ԱՍԻԷ Ի ԶԱՍ ԿԱՅ
ՄԷՂ ՍԵՂ ԱՅՆ ԲԱՆԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԸ ՈՐ
ՀԱՐԿԱՆ ԿՐ ԱՐԱՆԱՆԵՐ ՆՐԸ . ԳԱՍԱԳԱՐ
ԵԱՆ ՏԵՂԱՎԱՆԻՆ ԻՆԽԱՆՈՒԹԵԱՆ ԳՐԸ
ԿՈՒՆԵՐՈՒՆ ԱՎԱՏԱՆԸ ԸՆՆԵՂՈՒ, ԵՆ Ա
ՆԱՔԵԼԵԱՆԻՆ յԱՂՈՐԴԵԼՈՒՆ ԱՐԺԱՄԱ
ԼՈՐՈՒԹԻՒՆՐ ԳԱՏԵՐԸ, ԱՆ ԱՆՃԻՆ՝ ՈՐ
ԽՈՒՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԼԵՅՈՒՑ ԵԹԷ ՀՈՍ
ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՅՈՒՐ ԵՐԸ ԺԱՄԱՆԱԿԸ ՄԻ
ՆԱԽԱԳԱՆՀԱԿԱՆ ՏԵՂԱՎԱՆ ԿԱՐԸ ՈՒՆ
ԵՐԸ, ԵԹԷ ՏՐԱՎԻԴՈՒՆՈՒՐ ԵՎԻՍԿՈ
ԱՐԱ ՆԱՍԽԱՆ, ԵԹԷ ԱՆԿԻՐԻՍՈՒՆ՝ ՈՐ ԵՆ
ԱՐԽԻՈՒՅՈՒՄՈՒԹԵԱՆ յԱՂՈՐԴԵՅ : ՎԵՐ
ՀԱՎԵՍ ՀՈՒՎԱՅ ԳԵՐԱԳԱՆ ԱՆԵՆԻՆ
ՎԱՆԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՐ ԿՐ ԱՎԱԿԻ ԱՅ
ԳՈՐԺՔԻՆ, ՈՐՈՒՆ ՍՈՒՐՈՒԹԻՒՆ Է յԱ
ՍՈՒԿ ԱՎԱՏԱՆԱԿԱՆ ԳԻՐ ՈՂԸՆ ԱՅՈՒ
ԱԼԻՐ ԺԱՆՐ ԳՈՐԺՈՒԹԵԱՆԵՂ ՄԷՂ :

ԻՍԿ ԱՐԸ . ԱՆԱՔԵԼԵԱՆ ԵՎԻՍԿՈ
ԱՐԱՆԻՆ ԿՈՂԴԱԿԻՆ ԺԱՆՈՒՑԱՆԸ ԳԱՐՈՒ
(ՈՐՆ ՈՐՈՒՆԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՄԻ ՀՐԱՏԱ
ՐԱԿՈՒԹԵԱՆՐ ԿՐ ՀԱՄԱՄԱՏՈՒՐ) ԻՆԿԱԿԵՆ
յԱՅՏԱՆԻ Է ՀՈՒՆԵՑԱՆ ԱՅՆ ԸՆԴՈՒՆԵՐՈՒ
ԹԻՆՐ՝ ՈՐ ՀԱՐԿԱՆՈՒՐ ԱՅՈՒՄԱՆ ՄԻ Է Օ
ՐԻՆԱԳՐՈՒԹԵԱՆ . ԹՈՂՈՒՆՔ ԸՍԵԼ ՈՐ
ԱՐԸՈՐ ԵՆ յՈԳՈՒՄ ՀԱՍԱՐԱԿԱՅ չԷ ԵՆ
ՈՂ ԻՍԿ ԳՈՐԺԱԳՐԵԼԻ ԱՅՈՒ ՕՐԻՆԱԳՐ
ԿՈՂԱԿԸ, ԸՍՏ ՈՐՈՒՄ ԽԱՂԱՂԱՍԵՐ
ՊԵՆՏՈՒԹԵԱՆՐ ՎՈՒՄՈՒՄԱՆ Է . ՈՒՐԵՄԻ
ԻՆԿԱԿԵՆ ՈՐ յԱՆԱՂ ԱՂ ԸՍԻՆՔ՝ ԱՐԸ . Ա
ՆԱՔԵԼԵԱՆԻՆ ՊԱՐԻՐԱՐՔԱԿԱՆ ՎՈՒՄ
ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ ԵՆ ՏԵՂԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ ԸՍ

ՈՒՄ ԻՆԽԱՆՈՒԹԻՒՆՐ ՕՐԻՆԱՆՈՒՐ ԵՆ
ԿԱՆՈՆԱԿԱՆ չԷ, ԵՆ ՀՈՒՎԵՐԱԿԱՆ ՀԱՅ
ՔՐԱ ԱՂԱՍ ԵՄՔ ԱՆՈՐ ԻՐԱՆԱՍՈՒԹԵԱ
ՆԷՆ, ՈՐՈՉ ԵՆ ԻՐԱՅ ՎԻՃԱԿԸ ԿՐ ՄԱՅ
ԻՆԿԱԿԵՆ ԷՐ ԱՆԱՂ ԱՐԸ . ԳԱՍԱԳԱՐԵԱ
ՆԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿԸ :

ՋՐԸՂԱՆ ԲԱԳԱՐ ԿԻՆԻՐ, ԿԵՐԷՔ
ՊԷՅՈՂԼՈՆՈՒՄ Ս. ՕՏԱՆ ՈՍԿԵՐԵՐԱՆ ՔԻ
ԼԻՆԵՍԻՆԱՆ, ԿԵՐԷՔ ՕՐԹԱՔԵՅՈՒՆ ԼՈՒ
ՍԱՆՈՐԻՅ ՔԻԼԻՆԵՍԻՆԱՆ ՎՈՒՂՈՒՄԸ
ՄԻԼԵԹԻՆ ՎԷ ՄԻԼԹԵՎԵՐԱԿԵՐԵՆ ՍՈ
ԼԱՅՐ, ԶԱՎԹԻՅԷ ՄԻԼԻՐԻՅԵԹԻ ՃԱՆԻ
ԱԼԻՆԱՆ, ՊԷՅՈՂԼՈՒ ՄԻԼԹԵՐԱՐՔՐՈՒՄ
ԱԼԻՐ ՄԻԼԹԵՎԵՐԸ ԿԷՕՆԱՆԵՐԻՅ ԻՎԱՐ ԱՐՈՒՆԱ
ՐԸՆ ԷՎԱՅԸ ԼԱՐԸ ԽԱԹԵՆԱՆՔՈՒՆ ՕՐՈՒՆ
ՂՈՒ ԻՆԽԱՆՈՒՄՈՒՆ ՍԻՐ :

ԻՆԽԱՆՈՒՄՈՒՆ ՆԱԳԱՐԵՆ ԵՆՎԱՐ ՄԷՂ
ՔԻՐԱՆԷ ՆԻՍԱ ԹԱՎԻՖԵՍԻՆԱՆՆԱՆ ՍԱԽԻ
ԲԷՔ ՅՈԳՐԱՐԸ, ՀԱՍՈՒՆ ԵՖԷՆՈՒՅԻ ՎԷ
ՏՈՒՆ ԹԵՆԱԿԻՎԱԹԵՐԸ ԹԱՆԵՂԱՄԱՅԱ
ՃԱԳԼԱՐԸՆՐ ԱՎԱՐԸ ՆԻՐ ՆԼԱՐ ՍՐԸ :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԹԵՆԵՎԻՅԷ

ԽՐԱԽԻՒ ՄՐԱՐԸ ՀԱՂԵԹԵՐԻ
ՆԻՆ ՍԱՐՐԱՓՐ ԵՐԱՄԵԱՆ ԱՐՐԱՆԱՄ
ԱԷՅ ԲԱԳԱՐ ԷՐԹԵՍԻ ԿԻՆԻՐ ԻՍԿԵՆ
ՍԵՐԻՅԵՆՆԱՆ ՍԹԱՆԱՅՈՒՄ ՎԱՍՐԸ ՕՐՈՒՆ
ՍՐԸ :

ՊԷՅՈՂԵՆԱԿԻՆԷ ԿԵՐԷՔ, ԱՐՐԱՆԱՄ
ԱԷՅ ՄԷՄՈՒՐԵԿԵԹԻ ՄԱՍԽԱՆԱՆ ԻՆԷ ԱՐՐ
ՐԱՅԱ ԿԵՐԱՅ ՍԻՐ :

— ԻՆԿԻԼԻԳ ԶԱԳԵԹԱԼԱՐԸՆՆԱՆ ԿԷՕՍ
ԹԵՐՈՒՔԵՐԻ ՏԻՍԱՎԱՐ ԱՎԱՐԱՐԱԳ
ՍԻԼԵՅԻՂ ԳԱՆԱՂԸՆՆԱՆ ՔԻՆԱՍՐ ՄԻՐ
ՆԱՍԵՎԵԹԻ ԻՆԷ ԻՃՐԱ ՕՐՈՒՄԱՆ չԷՏՐԻ
ԱՅԻՆ ՎԷ ՍՈՆԱՆԱՄԱՂԱՐԸՆ ՄԷՍԱՐԻՖԻ
ՄԻԼԻՆՆ 320 ԱՅԻՆ ԻՆԿԻԼԻԳ ԼԻՐԱՄՐՆԱՍ
ԱՎԱՐԻՂ ՕՐՈՒՆ ՍՐԸ :

— ԼԷՎԱՆԹ ԹԱՅՄՐԸՈՒՄ ՕՂՈՒՆՈՒՆ
ՂՈՒՆԱ ԿԵՐԷՔ, ԽՐԱԽԻՒՅԵԹԻ ՄՐԱՐԻՅԷ

Թարափրնաւան Պապը ալ իյնէ թերք օլունաճաղ օլան իյնէլի թիւֆէնք վէ զըրհւը կէմիլէրին փաթուրալարը պուրայա կէմիլ տիր : Սէօյլէնտիյնէ կէօրէ , տէր մէգըիւր զաղէթա , կէքէք իյնէլի թիւֆէնքէր վէ կէրէք զըրհւը սէֆիւնէր 10—12½ միւրն ֆրանգ յէճուղ պիր ֆիյաթ իլէ եւաբըլըլ աւըր :

— Պիր վագըրթաւան պէրդըլ Սթանապօլնա իգամէթ իտէն Շէյխ Զամիր իմրոյի ըստի վէտա զըմնընտա հուգըրու հազըթի Քաւալիյէն մէպաւ շէրէֆիւնէ իսլիլ աւըրալ , տալը կիւնիւ Հիճաղ ճանիւրնէ միւլմէրանի օլմուշ տուր :

— Տօնանմայի Հիւմայունտան Յէթիյէ վէ Շաուիյէ նաման գաւաղլար , ֆըրգ աթիւնէ թէպտիլ իտիլիլ , եհնէ էվիլէրի մաքինալարը գուլլանըլա ճաղը մէսու տուր :

— Սթանապօլ շէֆիր էմանէթիւն թէքիլի իւզէրինէ Շուրայի տէվէթ մէճիլի , շէհրիմիլ էհալ իսինի իսօնուտ իտէր ուրէթտէ պէօյիւք պիր պէնտին եւրըլմալընա ըուխաթ վէրմիլ տիր :

Քեհաճաթանէնիւն ուֆաղ չօյը տուրը իլին պիր ու խազնաւը ինչա ուրալ , ինչ չապար , ինչ երեզ պարկիր գուլլէթիւնէ օլան պիր մաքինա իլէ երեքսէլէք տիր :

Գարա տէնիլէ տէօքիւլէն իքի ուֆաղ չալլն սուլարընը պայ իթմէմէք իլին Պէլկրատա եէնի պիր պէնտանա եւրըլմալ տուր :

Պուշլարըն թէշպարիւտաթընն եւաղընտա պաշլանաճաղը մէմալ տուր :

— Գուրիտէ օգուտուղընա կէօրէ Սթանապօլա մաքիֆաթիւրա ճըլըլ Վիլմաթըրըլըլա մէշղուլ օլան իքի զումանեա միւլիլ օլմուշլար տուր : Պիրիսինն աջըլը 30 պիլ իրա ծիւղ , տիկէրիլին իսէնէ մըղտար օլաւըլու հէնուղ մալիւմ տէյիլ իմիլ :

— Ամէրիգա ըէյիսի ճէնէրալ Կըրանթըն էօնթէմիլտէքի Յուսիս սըլնտա իւրապալն , պաղլ մէմալիլնէ եօլմուլըլ իթմէք նիլէթիւնէ օլաւըլու պիլալիլմէքաւ տիր :

— Լաթիւրքի զաղէթաւը Հապէ

շիւթանտան աւըրըլը պիր մէքիւնապուս մէալինէ նէգըրիլն , թէնուրս սուն եէրինէ կէնիլ յարգուսինաւ պուլունան ըրէնս կաթաղէ վէ Գուսսօ պիրի պիրլէրի կէնէրէլիլ , ըրէնս կաթաղէ , կաթաղմ պէրաւսնաւս աւըլմէնէրիլն պալէպէ իթտիքաւն սօլըլա , թիկէրէնն իւզէրինէ հիւճմ իլէ , ըրէնտի խաւմինի էսիր իթմիլ տիր :

— Բրէնս կաթաղէնին ըրու ֆիւթիւ հաթընտան սօղրա , Հապէշիւթանտա պուլունան միւլիլ զօրպա սէրիլտէլէրի իթաւթ իթմիլէր վէ իրիսթիլյան ըաթիլիլ Լապուրիլն էլ իլէ իմրէրաթ օրըմգ թաճընը պաղլալա ճաղ իսիլ : Սէօյլէնտիյնէ կէօրէ , ըրէնս կաթաղէ տիւլիլ Էրնապանըն էֆըրտըրնա զալթ միւլաֆըր իմիլ :

— Խալիւար խանըն գօմիսիլու , Գօմիսիլըն խանընտա պօրա մուամէլաթընը իճրա զըմնընտա պիր մահէլի մալսաւս քիրալաւաղ իլին միլզաքէրէ կիլէալի սէօյլէնիլ :

— Լէվանթ Հէրայտա օգուտն սուղընա կէօրէ , Սթանապօլա մուգիւմ Եուսան սէֆիլի Մ Բանկապէ Աթիւնալա չաղըրըլ օլաւըլունտան , աիւնքի կիլէն Տէրապատէթտէն եօլա չըգմըլ աւըր : Պաղըլարըն զանընճա տէր զաղէթալի մէգըիւր , սէֆիրի միւլմայիլէյն հիւքիւմէթի թաւրափընտան ֆաթիսէ կէօնտէրիլէք վէ տիկէլէրին գալլինէ Աթիւնալա պէօյիւք պիր մէմուրիլէթէ կէշէք վէ եա եուսան հիւքիւմէթի էմիր իտալէյիլ ըպէթէն , պոչնտան պէօյիլ Սթանապօլա պիր մալաճաթիլիլ զարնապ իտէնէք տիր :

— Խաղընա Սթանապօլըն պաղր օղաւըլարը սուլըլ կաղ իլէ թէնվիր օլաճաղ տըր : Զաթէն գապուլ օլունտան սըլուլ վէ մալէլալ եւրըլմըլ օլան իքի ֆէնէրէր Պապը Ուլի Եւաղընընտա ֆաղ օլունտա տուր :

— Իւզէրինալ կիլիւմ միւլտուրէպէսինն ըստի պոլըլունան խալլ իճէ միտալալար իտիլիլ Զարալիսնէ տէ պաթըլմաղտա օլալ , պոչնար մէգըիւր միւլտարէթիլնէ կէրէք օրահըն վէ կէրէք պէրրէն խալմէթիլի պուլունտան տաւքիլի Շաճանէ վէ Մըսրիլէյն թէվիլ զըլընաճաղ տուր :

— Սիլիսթրէ ճանիպինտէն կէլէն եօլմուլարտան , չու աթիտէքի հալա տիսի տիյնէմիլիլ տիր :

Սիլիսթրէ գաղապընտա , Գարալէլիլթանա գարիլէսի սաքիլէրինտէն , աեօրալ երքէք վէ պէշի գալըր օլալալ տօղուղ նէֆէր Պուլըար , սէնէպաշը թէպրիքի միւլապէթիլիլ տալըլ պիր քէօյէ կիտիլ , թէպրիքիլիլ իլիթալ սպուլաւըտան պօղրալ եհնէքէօյլէրինէ տէօնմէք իւզըլէ , եօլտա եէտի նէֆէր իսլաւ հայաւալար պուլնլարըն իւզէրինէ Գիւհիւմ իտէրէք , իւզէրէրինտէ պուլունան ագճէյի վէ տայըր ըստա ֆիտէր թէգէրինալը սօլալ նիւրըլտան , վէ հայընա թաղերիլ իթտիքաւն սօլըլա , իսլապան իճմիլտէ օլան ֆիւլարըն պիրինի եւանլարընտա լէվիլիլ , վէ տէյիլէք ըր , Եւրըն ստաթ սէքիլէ գաւաթ օնալին զուրուշ կէթիլիլթէնիլ իսլապանը իլէ թէպիլ իտէրիլ , կէթիլմէալիլ նիլ հալտէ թէլէք իտէնէյիլ տէմիլէրո

Մէրգուս Պուլըարըն սէքիլիլ քէօյլէրինէ տէօնիւլ , թէվիլիլ օլանըն Բէտէրինէ վուպուի հալիլ պէյան իթմիլէր , Բէտէրինին իւզէրինտէ եալընըլ իւշ ծիւղ զոլթուլա պուլունտուղունտան , գօմիլալարտան տալիլ տօղուղ եիւղ զուրուշ գաւաթ թօրլալարալ , ճէման պին իքի եիւղ զուրուշու իքի քիլիլ իլէ կէօնտէրիլիլ ֆիւտէ օ հայաւալար հէր նէ գաւաթ ագճէյի գապուլ իթմիլէր իտէ , աղ օլաւըլունտան , իսլապանըն լաշէսինի կիտիլ ֆիլան մահալաւն ալըրսընըլ ճէվապընը վէրմիլէր , վէ վաղաւ օրաւալ կիտիլ իսլապանըն էօլ իտիւլիլ պուլմուշլար տուր :

Սիլիսթրէ գալիսնալալիլ Եուսան Էֆէնալի հաղըթիլէրի , պէօյիլ հայաւալարըն գօմիլալարտան , վէ տիլըլ կիրիլիլ իթմէքալ իտէնէյիլ Բաղարըլ գալիսնալալալ տիլըլ գալթ իթմէտիլինտէն , պու հայաւալար Բաղարըն ճըլտա Զաթալ քէյտա իտիլալ Եւսան մահալէլիլ վէ իտէնէպիլիլ Սիլիսթրէնէ հայաւալարըն քիլալ իտէրէք Բաղարըլ տա պաթըն մաղտա օլաւըլարըն սէօյլէնէք տիր :

— Մէզուլէն Տէր Սիլիլէն պուլունան Էնգարէ վիլալիլ մուլալիլիլ Բէքմէլ զաւտէ իւզէթըլ Սնտոն Էֆէն

տի, պարբերական մամուլից թիւնէ
ավտէթ վէ աղիմէթ իյէյէճէկի իշի-
տիլմիշ տիր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԵ

Փարիս 22 յունվար :

Մ. Բոշֆոր իւշ պյ մահպուսիյէթէ
հիւքմ օլմեմմեմմէ տնուր :

Գրեթօջտան տիւն ախլամ ալընան
պիր մեթուպուլն պէյանընա նէզա-
քէն, պիր թաղում իշնիլէր եէնիաէն
իշէ պաշլամը չար տըր : Զիյրինտէ
Մէպուսան գամարաւը ըէյիտի Մ.
Շնայտըրըն իմզաւը պուլընամ պիր իլան
իլէ եարլնքի կիւն ամէլէլէր իշլէմէյէ
տալլէթ օլմեմմէ չար տըր : Իշլէրի
թաթիլ խտէն ամէլէլէր պըրճա պիր
մէնիլ իթմիլլէր խտէն, իշլէրինտէն
չօղու պիր մուգալլէր կիւնիլ կէնի-
տէն իշլէմէք իթմէտիլլէրին պէյան
կիւնիլլէր տիր : Իշլէրի փօրիտէն
ազճէ ալըրլար տըր : Շիմտիլլէր գա-
տար հիշ պիր քիմէն թէլգըք ծմա-
մըշ տըր : Վէքիլլէր իմզաւը չար պիր
իլան նէշը իլէ, ամէլէլէրին ասուտէի
հալ վէ էմիլ իթիտալ իւղրէ հարա-
քէթ իտէրէք իշէ պաշլամալարը նա-
սիհաթ օլմեմմէ տալ տըր : Մարտէյ-
լէզ զալլէթաւընը, ամէլէլէր իշլէրինտէ
տաղըրընա չիմտիլլէր մէն օլմեմմէ
տալ : 3,500 տաքէր Գրեթօջտա եէ-
թիշմիլլէր տիր :

Փարիս 21 յունվար :

Կրեթօջ : — Ասպիլի հալ տէվամ ի-
տէյօր կեթրէլիլը քիշ եարլն ամէ-
լէլէր իշէ պաշլամալար տըր :
Զանն օլմեմմէ կէտիլ, միլէլի
մուլթիլ իլէ քիւրէթիլլէրին մէմուր
լարը թարափըրընա Վաշիլլէր օլմե
րաթ ամէլէլէր իշլէրինտէ թէրք կիւն
միլլէր տիր : Բաւիլալ թաղում չ-
քան զալլէթալար ամէլէլէրին իշլէն
չօղճա տաղըրընա տըր :

Ալէքսանտը Հէրդէն վէֆաթ իթ-
միշ տիր :

Վիեննա 22 յունվար :

Պու կիւն Մէպուսան գամարաւըն-
տա պիր լայիհա իւղէրին միճատէլէ
օլմեմմէ վէ Սէթիլիլ օլաչ վէքիլի
Մ. Պալլիլ, պաղը չէտիտ սէօլլէրէ
դարշըլլէր վէրիլ, « Հէր նէ դատար

միղքիլը լայիհայա քեամիլլէն հէմ էֆ-
քեար նէյիլ իտէմուէ, էքսէրլիլլէր ա-
րա իլէ պէրապէր միղքիլը լայիհայը
գապուլ իտէճէյիմ, պէնիմ էֆքեա-
րը միւլիհանէմի գաթան սէթը իթ-
մէմիլլիմ, լաքին, գօնթ Աւէրալէր-
կին մէմուրիլլէրէն չէքիլլիլլէրտէն
պէրու, Սլալ ֆըրգաւը քէրիլլէրտէսի
օլան հիշ պիր քիմէն իլէ տալա մու-
խապէրէ իթմէմիլլիմ վէնը իլգալլա-
մէյէ գարշը օլարաթ իթիլլիտալ իլ-
լէմէմիլլիմ պէյ խարիլլէր հաղըրը սը-
ֆաթըլլա արգու իտէրիմ քի, յու-
իլի մուտարէպէլլէր իթմալպուլտու-
վէ տալիմա ումումէն ասպիլի հալը
վէ քէզալիլ տիւլէլի մուաղղամա ի-
լէ միւնասէպաթը սուհքեարանէմի
իպղայա չալըշմաղըմ » տէմիշ տիր :

Մատրիս 20 յունվար :

Պպանիտա հիւքիլմէթի վահիտէ
թարափաւըր օլան ֆըրգանըն գան-
տիտալարը, հէման հէք հէրտէ վալլէ-
պէ իտէճէրլէրիլ զանն օլմեմմէյօր :

Սէն Բէթէրսպուրկ 22 յունվար :

Յունվար 14 թարիլլէր Բուսիա իմ-
քէրաթօրու թարափընտան նէշը ու-
իլան օլան պիր ֆէրման իլէ, 1868
դեկտեմբեր 27 տէ ինչաւընա ըուլտաթ
վէրիլմիշ օլանպէշ տէմիլ հօլ խաթմ-
լար 2,100 վէրսթ, (պիր վէրսթ պին
մէթրօտան գիլատէ տիր) վէ Գօղա-
տան պաշլանան շըմէն տը ֆէր 800
վէքսթ և վէ մէմալլէրին սանայի վէ
թիմարէթիլլին թէվսիլ իշլէն լաղըմ
կէլէն եէնի իթմիլլէր 3 պիլտէն 4
պիլն վէրսթէ գապար եաւըրընալ էմը
օլմեմմէ տալ :

Ֆորանսա 24 յունվար :

Իթաղ իմնըն Վիլքէլլա Վէճիլի,
տէվալլիլլէր քէնմիլլէրտէ իթիլլիտալ
գըլընան մէմուրիլլէր տալտիլ թէն-
դիլլէ գալլալ վէրմիլլէ տիր :

Իթալիա դօնաօլտու իլէ Սմէրիգա-
տա Բարակիլէյ հիւքիլմէթի պէյ-
նիլտէ օլան մուտարըն հալլ ու թէս-
վիլլէ օլմեմմէ տալ :

Մատրիս 24 յունվար :

Տիւնքիլիլ էքսէրլիլլէր պուլու-
նան պիր ճէմիլլէրտէ, Բէրիլլիլլէր
լէրին թէրլիլլէրին ըւտա խիլլմէ-
սիլլէ վէ Պուրպօն սիլիլլէ ինտէն օ-
լանլարըն քեամիլլէրին մէմալիլլէր

թարափ օլմեմմէ տալ գալլալ վէրիլլիլ
տիր :

Փարիս 23 յունվար :

Գրեթօջտա ամէլէլէրին ըաթըրտը
լարը գաթիլլէ խիլմալէլիլ օլմեմմէ
տալ :

Բօնա 21 յունվար :

Բօնանըն ումուլիլ իտէմիլլէր մէն-
լիլ աղալարընտան էքսէրլիլ իմզա-
ւը չար մէզէպ թարափաւըր օլան զա-
ղէթալարա պալլէր վէրէն ճիւմանիլլէ-
րին միւլալլէրիլ զալլէր ըրթմէն
թօ իթմիլլէր տիր :

Պուքէշ 20 յունվար :

Ուլաշ Պուրտանըն տալիլլէր իլէ մի-
տիր Մ. Բօկալիլլէրտէ էյիլլէր վա-
լիլլէրին պիրէր թարափաւըր ումու-
միլլէ իրապիլ իլէ, էէնիլլէրէ օլմեմմէ
թաղէթալարա մէնիլլէր տալիլլէր վաղ օ-
լմեմմէ գանդէնտէն թէմալիլ իմրաւը-
նը էմը ու թէնպիլ իլլէմիլլէ տիր :

Փարիս 23 յունվար	43-60
Գարանտը	43 70
Լօնտրա դօնաօլտէ	43 1/2
Գաբանտը	43 1/2
Ոսմանլը իթիլլիլ	335
Գաբանտը	335
Յը. ֆօնտօ. Օղ ակ 3	73 65
Գաբանտը	73 71 1/2
Իթալիան	գօ բ. քէ. 35 15
Գաբանտը	35 20
Ինկիլիլ դօնաօլտէ	92 1/2
Գաբանտը	92 1/2
Վիեննա Գամպիլտու	122 25

ՄԻԲԱՅԵԼ ՆԱԻՐԱՆՏԵԱՆ

Ի ծննդենէ կոչեցար՝ ազատութեան
իրահար,
Վասն որոյ շոյա փչացուր՝ եւ եղեր
խորշակոյհար.
Ազատութեան շաւիլըն է չափաղանց
բարքարտու,
Ով այն շաղաւ ընթանայ՝ ո՛չ ձեռ-
կունենայ ո՛չ ուս.
Մայր քո էր՝ Լոր Լաիլիլլէրտէ ուստի
եղեր դու տղատ,
Արդեօ՛ք այժմ՝ հասկոյցար՝ որ տղա-
տութիւնն է վնաս.
Հալոց քո գըր երբ կտրաց՝ վայելել
զազատութիւն :

Ազատութիւն սիրողը՝ չունենալ լաւ
գրութիւն .
Նախաստեղծք ազատ էին՝ ի դրախ-
տին Եղեմական ,
Ազատութեան ալագաւ՝ նոքա ընդ-
պատժօք անկան .
Ազատութեամբ աւերուած՝ աշխար-
հաց հաշիւ չկայ ,
Մի միայն լեհաստանն՝ է այս լսօսքիս
ճիշդ վկայ .
Նէպօղօլում (1) կոչելով իրենաց գլու-
խոյն ցաւ բերին ,
Վասն զի զազատութիւնն՝ ատէ դա-
տողն վերին .
Ազատութեան ձեւն է լաւ՝ բայց պը-
տուղն է մահաբեր ,
Ազատութիւն սիրողին՝ պիտի լինի
մեծ համբեր .
Միայն յոյժ բաղբաւոր ես՝ դու գե-
րըզգօն Նալբանտեան ,
Որ քո՝ երգիչդ է այսօր՝ նազելին
Գարադաշեան .
Երանի չէ՞ր Սէյեադն՝ արժանանայր
այդ պատուոյն ,
Որոյ աչքին կեանք եւ մահ՝ համար-
եա՛ է մի եւ նոյն :

Սէյեադ .

ԵՍԶԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵ

Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Ձ Ա Ս Ը

Յու. 14 Ձար. ագչամ դու. քէ. 48-16
» 15 Բէր. սապ 48-20
» » » էօյէն 48-24

Գ Ա Ձ Ա Մ Ի Ա

1 8 7 0

Սէնէսինէ մախսուս

Թալեանճատան Թիւրքէյէ Թէրճիւմէ
օլունտու

Ա Ս Խ Թ Ա Ն Է

(1) Լեհացիք այնքան ազատ էին , որ
ի ժամ ընտրութեան արքայից՝ ռամիկը եւս
համարձակ կոչէին՝ Նէպօղօլում (թոյլ չը
տամք) եւ այս ազատութիւնն ի կորուստ
մատնեալ՝ զտերութիւն եւ զհայրենիս իւր-
եանց :

Թալեանէի Ռ . 3 . Գէրգէան

Սաթըլըր Ստիթանէտէ հէր քի-
թապըր տիւքքեանլարընտա :

Վշ պու քեանունի է վիլէլին երմի պէ-
շինճի բէրչէմպէ՝ կիւնիւնտէն իթիպարէն
իւսկիւտարա իշէյէն վաթօրլարըն վաթթը
հարէքէթլէրինին պէյանը :

Քէօթրի . Իւսկիւտ .	Իւսկ . Քէօթրիւ .
Սաա . Տադ .	Սաաթ . Տադ .
2 45	2 30
3 10	3 30
3 40	3 30
4 5	4 20
4 40	4 40
5 15	5 35
5 45	5 35
6 15	6 40
6 45	7 15
8 15	8 15
9 30	9 35
10 20	10 15
10 45	10 25
11 5	11 50
11 25	11 10
11 45	11 20
12	12

Նէվմիյէ Հարէմ վէ սալաճագ իսկէլէլէ-
րինէ իշէյէն վաթօրլարըն պէյանը .

Սա . Տա .
5 Հարէմ իսկէլէսինտէն Սալաճագա
ուղբայարագ Քէօթրիւյէ :
11 15 Քէզալիք Հարէմ իսկէլէսինտէն
Սալաճագա ուղբայարագ :
4 45 Քէօթրիւտէն Հարէմ իսկէլէսինտէ
անտէն սալաճագա .
11 Քէզալիք քէօթրիւտէն հարէմ իս-
կէլէսինտէ անտէն սալաճագա , ճու-
մաա վէ բազար կիւնլէրի օն պի-
րէ չէյրէք գալարագ հարէքէթ ի-
սկէլէլի :

ՀԱՐՍԱՆԻՔ [ՄԸ]

Մէղքիւր սերնամէ իլէ օլան քիթիպապ
Փարիստէ Մուքատ վէ Բաֆայէլեան մէքթէ-
պի շակիրտանընտան Յովսէփ էֆէնտի Բօ-
լատ , Թարաֆընտան գալէմէ ալընմը Նը-

մէնիճէ պիւր միւֆիտ րօման տըր :

Ֆիյաթը 3½ ղուրուշ :

Հ Ե Ղ Ի Ն Է

կամ

Գ Ա Ղ Տ Ն Ի Ք Մ Ը

Ի կոստանդնուպօլիս .

Տէր ԵՒ ՀԱՍՏԱՐԱՆԿԻ Զ

Մ . Յ . Զօլագեան

ՀԱՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

Կ . Պօլիս .

Տպագրութիւն Գիւրքեան .

1 8 6 9

Իշ պու հիքեայէ , էրմէնիճէ աշ-
խարհաբառ լիսանլա պիւրինճի ճիւ-
տի թապ Նուլնմուշ Ստիթանէտէ հէր
էրմէնի քիթապըլարտա 22 ղուրու-
շա սաթըլմագտա տըր :

Իշ պու քիթապըն իքինճի ճիւտի
տախի պասըլմայա պաշլամըշ տըր :

ԻԱՆԸ ԲԷՍՄԻ

Մէքեաթիպը ալ իյէ իտարէլէրին .
տի թէթրիա ու թալիմ օլունմագ իւզ-
րէ , հէնտէսէ վէ հիսապ վէ ճէպը վէ
հէնտէսէյի ըէսմիյէ վէ միւսէլ լէսաթը
միւսթէվիյէ վէ հէյէթ վէ ճէրըր էս-
քալ վէ հիքմէթը թապիյիէ վէ քիմեա
վէիւմ մէվալիպ վէ թարիթը թապիյիէ
տայիր պազը քիթապըլէրին լիտանը Թիւր-
քիյէ թէրճիւմէ իթտիրլմէսի լազըմ կէլ-
տիկինտէն , իշ պու ուլումը միւթէնէվիյա-
տէն գանդիլէրին իւճրէթի մուայէնէ
իլէ թէրճիւմէսինէ րադպէթ իտէնլէր
օլուր իսէ , պունլարըն քիթապըլարընը
կէօրմէք վէ իւճրէթլէրինի գանարաշ-
տըրմագ իւզրէ , մէճ իսի Մէարիֆին
տայիրէյի իլմիյէսինէ միւրաճաաթ իյ-
լէմէլէրի իլան օլունուր :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՊԷՆՏՅԱՆ

ԹԱՆՊՈԼՏԱ ԶԻՉԷԲ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-

ՄԷՐԹ 45

ՃԵՄԻՅԵԹԻ ԻԼՄԻՅԵ ԹԱՊԱՆԵՍԻՆՏԵ